

# LIBROS COMO PUENTES:

GUÍA DE ORIENTACIONES PARA  
EQUIPOS JURISDICCIONALES

**BNM**  
Biblioteca Nacional de  
Maestras y Maestros



Ministerio de Educación  
Argentina

Argentina unida

Presidente  
Alberto Fernández

Vicepresidenta  
Cristina Fernández de Kirchner

Jefe de Gabinete de Ministros  
Santiago Cafiero

Ministro de Educación  
Nicolás Trotta

Unidad Gabinete de Asesores  
Matías Novoa Haidar

Secretaría de Educación  
Marisa Díaz

Subsecretaría de Educación Social y Cultural  
Laura Sirotzky

Director Biblioteca Nacional de Maestras y Maestros  
Fernando Ariel López

## Índice

1. <b>Bienvenida</b> _____	<b>4</b>
2. <b>Clase 1</b> _____	<b>7</b>
3. <b>Clase 2</b> _____	<b>18</b>
4. <b>Clase 3</b> _____	<b>27</b>
5. <b>Trabajo final: diseño de un proyecto de mediación de lectura</b> _____	<b>31</b>
6. <b>Implementación de Libros como puentes en tu jurisdicción</b> _____	<b>35</b>

Este cuadernillo está bajo la siguiente licencia de Creative Commons



**Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-SA 4.0)**

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.es>

### **Cómo citar este recurso:**

Biblioteca Nacional de Maestras y Maestros. *Libros como puentes: Guía de orientaciones para equipos jurisdiccionales*. Buenos Aires : Ministerio de Educación de la Nación, 2021.

## **Bienvenida desde la BNM**

Para nosotros/as es una enorme alegría encontrarnos en proceso de implementación de *Libros como Puentes*, un dispositivo pedagógico-didáctico que busca establecer lazos que acompañen las situaciones de lectura y escritura desde las bibliotecas en las escuelas y los hogares. Sabemos que las bibliotecas escolares son espacios necesarios dentro de las instituciones educativas, en las que niñas y niños pueden encontrar una oportunidad de inclusión social. Deseamos construir puentes humanos, de acciones, de lugares, de momentos; puentes de palabras.

Este dispositivo fue concebido en 2020 desde una perspectiva de derechos con el propósito de generar estrategias que contribuyan a garantizar el derecho a leer y a acceder a la información, el conocimiento y la cultura. Ser puente a las diversas estrategias de promoción o mediación de lecturas desarrolladas en la jurisdicción. Ser puente a las prácticas de lectura y escritura conducidas por las direcciones nacional y provinciales de Nivel Primario.

Con estos materiales, desde la Biblioteca Nacional de Maestras y Maestros (BNM) nos proponemos aportar a las políticas públicas de lectura desplegadas por el Ministerio de Educación, a través del Plan Nacional de Lecturas, de las direcciones nacionales de Nivel Inicial, Primario, Secundario y las modalidades, y del Sistema Nacional de Bibliotecas Escolares y Unidades de Información Educativa (SNBEyUIE). Buscamos contribuir al fortalecimiento de las tareas de mediación de lectura de bibliotecarias, bibliotecarios y docentes.

Asimismo, tenemos el convencimiento de que es una oportunidad para repensar la escuela, buscando contrarrestar la fragmentación que suele afectar a las instituciones educativas y acortando la distancia entre las bibliotecas y las aulas; las bibliotecas y los hogares, y las bibliotecas escolares y su comunidad.

Desde la BNM entendemos a la biblioteca escolar como un espacio de aprendizaje inserto en la institución educativa, por eso debe vincular sus proyectos al currículo para contribuir a la formación de lectoras y lectores, ya que consideramos a la lectura como una puerta de entrada a la comprensión del mundo y de la propia subjetividad, más allá de los formatos en los que se realice. Debemos aportar al desarrollo de un espíritu crítico en nuestras y nuestros usuarios, proporcionando elementos para que puedan saber seleccionar, decidir, interpretar, cuestionar y reelaborar la información de cara a la formación de sujetos autónomos y críticos.

Dentro de este marco, la persona responsable de la biblioteca escolar abarca funciones asociadas a diferentes ejes: el trabajo técnico que implica el procesamiento de la información, el papel de pareja pedagógica-transdisciplinar de las y los docentes de las diferentes áreas de conocimiento, el rol alfabetizador informacional y digital y, por último, un papel activo de promoción y mediación de lectura, que contribuye, a su vez, a la construcción y el fortalecimiento de una comunidad lectora que incluye a la escuela y las familias. *Libros como puentes* es un dispositivo pensado, fundamentalmente, como una contribución al desarrollo de esta última tarea.

Por ello, este dispositivo está constituido por propuestas, estrategias, guías y sugerencias de actividades a partir de itinerarios lectores realizados con los libros que se encuentran en las bibliotecas escolares de nuestro país. Incluye, además, una bitácora de lectura personal para que las niñas y los niños puedan registrar sus recorridos por los libros y seguir construyendo sus biografías lectoras.

Actualmente, está destinado al primer y segundo ciclo de nivel primario pero estamos trabajando en una propuesta para tercer ciclo de primaria y el ciclo básico del nivel secundario. Como tercera etapa, esperamos poder construir de manera federal y colectiva itinerarios lectores con autoras y autores locales y/o regionales de manera de poner en circulación también esas voces.

En este marco, hemos elaborado este material que aquí les ofrecemos con el propósito de compilar los contenidos pedagógicos del curso que se dictará para bibliotecarias, bibliotecarios y docentes y sistematizar cuestiones operativas vinculadas a la implementación, el seguimiento y la evaluación de manera de acompañar la tarea de los equipos jurisdiccionales del SNBEyUIE.

Fernando Ariel Lopez

**Director de la Biblioteca Nacional  
de Maestras y Maestros**

**Sistema Nacional de Bibliotecas Escolares y  
Unidades de Información Educativa (SNBEyUIE)**

Curso

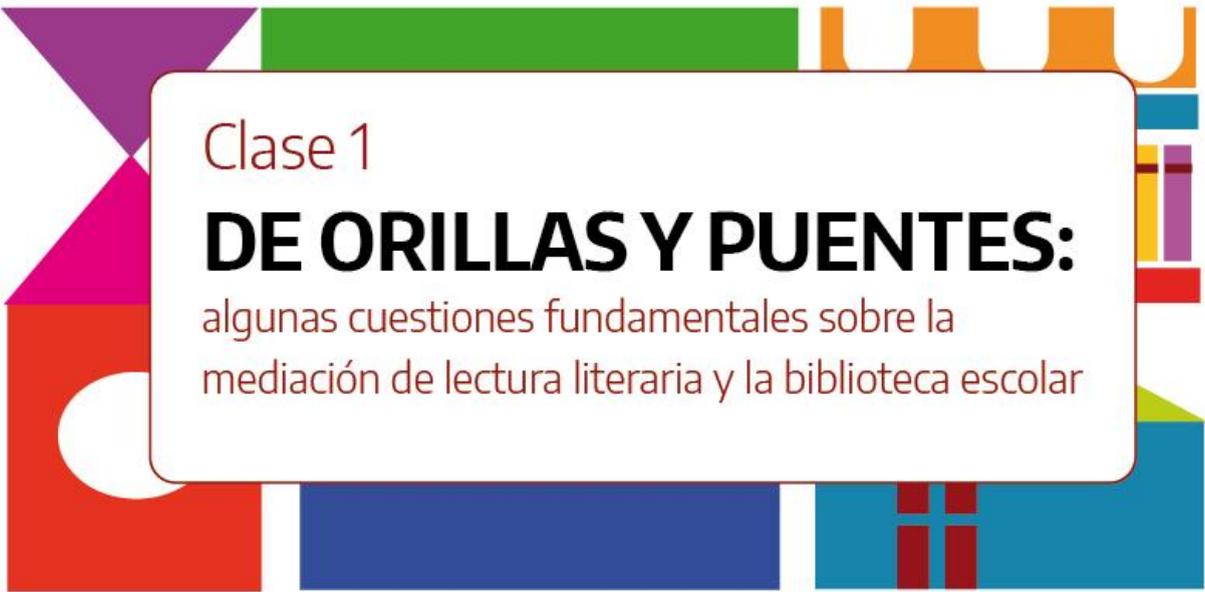
# LIBROS COMO PUENTES:

una propuesta para tender  
lazos de lectura desde  
las bibliotecas escolares

**BNM**  
Biblioteca Nacional de  
Maestras y Maestros



Ministerio de Educación  
Argentina



## Clase 1

# DE ORILLAS Y PUENTES:

algunas cuestiones fundamentales sobre la mediación de lectura literaria y la biblioteca escolar

Bienvenidas y bienvenidos a la primera clase del curso “*Libros como Puentes: una propuesta para tender lazos de lecturas entre las bibliotecas escolares, las aulas y los hogares*”, de la Biblioteca Nacional de Maestras y Maestros (Ministerio de Educación de la Nación).

Comenzaremos este recorrido reflexionando acerca de qué es y qué implica la tarea de mediación de lectura, particularmente en la escuela, y en qué consiste el rol de promoción y mediación de las bibliotecas escolares. Se trata, en principio, de una invitación a preguntarnos por las condiciones necesarias para que puedan encontrarse las personas y los libros, y para que tenga lugar la construcción de comunidades de lectura. También, y fundamentalmente, a indagar en las herramientas que tenemos disponibles y/o que podemos generar desde nuestras prácticas para contribuir a que esas condiciones se cumplan.

### **Algunas cuestiones fundamentales sobre la mediación de lectura**

*(...) Se puede estar “en el medio” a la manera de una medianera...  
o a la manera de un puente.*

*Al docente, al bibliotecario, al adulto que trabaja para volverse puente  
es al que damos el nombre de mediador.*

Iris Rivera

Comencemos por aproximarnos a una definición de eso que llamamos “mediación de lectura”. A través de las diferentes acepciones, la RAE ofrece varios matices para el verbo “mediar”: participar o intervenir en algo, interceder entre dos partes para ponerlas de acuerdo, estar o existir entre dos personas o cosas. Así, las o los mediadores son quienes unen, enlazan, concilian. Hacen posible el encuentro entre los libros y las personas.

“Los libros necesitan lectores, y, para que haya lectores, tiene que haber libros. El mediador, celestinescamente, cierra las brechas que pueden existir entre el objeto y el sujeto, acerca a las personas a un abrevadero de lectura, o bien acerca el abrevadero y lo pone en contacto con la persona que, quizá, al ver el agua, sienta deseos de beber. Esto es así porque la cercanía invita a una mayor confianza. Se antoja lo que está más

cerca, porque es alcanzable, viable, y con ello se consigue despertar el gusto, el apetito, la sed.” (Juan Domingo Argüelles)<sup>1</sup>

La pregunta por la mediación de lectura desde la biblioteca de la escuela, con sus rasgos específicos, puede abrir a su vez muchas otras. Tomemos prestadas a modo de ejemplo las que enunció hace algunos años Graciela Montes:

“¿Qué puede hacer la escuela con la lectura? ¿Qué papel puede desempeñar en el auspicio de los lectores? ¿De qué manera puede contribuir con ellos, alentar sus audacias, acompañarlos en sus titubeos, contribuir a su poética, fortalecerlos en su cualidad de sujetos de una experiencia y, a la vez, ayudarlos a ensanchar esa experiencia, prestar oído a las narraciones, las intervenciones, los registros, facilitar su ingreso al gran tapiz cultural y darles confianza en sus posibilidades para entretenerse en la trama? Y, si hay algo “enseñable” en esta experiencia de la lectura, ¿qué es?” (Graciela Montes)<sup>2</sup>

Toda lectora, todo lector va creciendo a medida que crecen sus lecturas. Su pensamiento adquiere mayor profundidad, ensancha su mirada sobre las cosas que la o lo rodean, conoce realidades que le son ajenas en su entorno inmediato, comprende puntos de vista diversos sobre un mismo hecho, enriquece su universo de significados, construye sentidos. “Lectura a lectura, el lector va construyendo su lugar en el mundo.” (Graciela Montes)<sup>3</sup>

En este sentido, podemos sumar a la conversación estas ideas de la antropóloga francesa Michèle Petit, quien investiga la lectura a partir de la experiencia de lectoras y lectores:

"Tenemos derecho a una historia, pero también tenemos derecho a la metáfora, al extrañamiento, al desvío, a la ampliación de nuestro universo cultural. Y la lectura puede ser justamente un sesgo privilegiado para ofrecernos ambas cosas, para permitirnos conjugar varios universos.

(...) Esto es precisamente lo que la lectura, y sobre todo la lectura literaria, ofrece en abundancia: espacios, paisajes, pasajes. Líneas de huida, trazos que reorientan la mirada.” (Michèle Petit)<sup>4</sup>

“Ese espacio íntimo que instala la lectura no es solo un engaño o una huída. (...) Ese espacio íntimo está muy poblado. En él vagabundean fragmentos de frases, escritas o dichas por otros, que hemos recogido y que revelaron esa parte oculta de nosotros. Y ese espacio íntimo nos hace ser, nos “da lugar”. A partir de ahí, a partir de esa otra manera de habitar el tiempo que surge cuando leemos, tenemos otra percepción de lo que nos rodea. Y podemos darle un sentido a la vida, construir el sentido. ¿Cómo? Con historias, dice Salman Rushdie. ‘Las historias son la forma en que nos construimos.’” (Michèle Petit)<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Argüelles, J. D. “Promoción y mediación de la lectura”. *La Razón de México*. 17 mayo 2019. <https://www.razon.com.mx/el-cultural/promocion-y-mediacion-de-la-lectura/>

<sup>2</sup> Montes, Graciela. *La gran ocasión. La escuela como sociedad de lectura*. Buenos Aires: Ministerio de Educación Ciencia y Tecnología. Plan Nacional de Lectura, 2007. <http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL002208.pdf>

<sup>3</sup> *Ibíd.*

<sup>4</sup> Petit, Michele. “Elogio del encuentro”. *Congreso Mundial de IBBY (International Board on Books for Young People)*, Cartagena de Indias, 18-22 de sept. 2000.

<sup>5</sup> Petit, Michele. *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 1999.

A partir de la primera de las citas de Petit, podemos pensar en una tensión o dilema interesante que atravesamos a veces desde la tarea de mediación: ¿qué necesitan las y los lectores: libros en los cuales se puedan identificar, donde se reflejen sus propias vidas? ¿O lecturas que les muestren otros universos posibles, diferentes al propio, donde se encuentren con lo distante y lo desconocido? No hay una respuesta unívoca, aplicable de modo general. La mediación tiene siempre un carácter situado, artesanal, que implica tomar decisiones en función de las personas y situaciones concretas con las que se está trabajando.

Por otro lado, en diálogo con estas reflexiones acerca del “espacio íntimo” que instala la lectura de literatura, así como del poder de la ficción y el “derecho a lo lejano”, las y los invitamos a escuchar la charla “[Mentir para decir la verdad](#)”, de la gran escritora santafesina Liliana Bodoc. Nos parece muy interesante el modo en que va tejiendo, entramando el poder de la palabra literaria y el pensamiento poético, la ficción como recurso de construcción de la subjetividad, la capacidad del lenguaje de transformar la realidad y la responsabilidad que esto implica.



Además, para seguir profundizando, les proponemos como lectura de esta clase el texto “[Elogio del encuentro](#)”, de donde está tomado el primer fragmento citado de Petit. Se trata de una conferencia que la autora brindó en el año 2000 en el marco de un congreso mundial de IBBY<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup>International Board on Books for Young People (IBBY). La Organización Internacional para el Libro Juvenil es un colectivo sin ánimo de lucro. Está compuesto por asociaciones y personas de todo el mundo comprometidas con la idea de propiciar el encuentro entre los libros y la infancia.

## ¿Qué necesita la lectura?

*Creo que donde hay un lector  
es porque siempre hubo otro lector antes que abrió.*

María Teresa Andruetto<sup>7</sup>

Es importante tener en cuenta que estos procesos y estos encuentros entre las personas y la literatura no se dan de modo natural o espontáneo, sobre todo cuando hablamos de lectoras y lectores en formación: tenemos que preguntarnos por los puentes necesarios para que esto sea posible. Puentes humanos, puentes de acciones, de lugares, de momentos. Puentes de palabras.

Cuando se piensa en la lectura de literatura como experiencia personal, la imagen de bibliotecarias, bibliotecarios y docentes no puede ser solamente la de quienes conocen una verdad unívoca, una interpretación correcta que deben “transferir” a sus alumnas y alumnos. Es necesario tener presente que trabajar con la lectura implica abordar un objeto a la vez específico y múltiple, habitado por una gran diversidad.

Las prácticas sociales de lectura, tanto en la biblioteca escolar como en otros espacios, adquieren diferentes matices, representaciones, y en ellas intervienen muchos actores. Cuando proponemos, por ejemplo, la lectura de un cuento, en el encuentro de ese grupo o persona con esa historia conviven e intervienen también las subjetividades, experiencias, vivencias y concepciones sobre la lectura misma. Es importante que desde la mediación no consideremos a la lectura literaria como una fuente de donde se obtienen verdades rígidas e ideas unívocas, sino como un objeto cultural que se abre y cobra sentido en el diálogo con cada lector y lectora y en comunidad.

Por otro lado, una tarea fundamental, entre otras, es la creación de tiempos y espacios favorables para que las escenas de lectura puedan tener lugar. Desde las bibliotecas, en diálogo con las aulas y los hogares, debemos “crear la ocasión”, en palabras de Montes. Quien lee un libro, siempre se encuentra con este en un contexto específico y en unas circunstancias concretas que determinan esa experiencia. Un ejemplo cercano: seguramente haya sido muy distinto para alguien leer un libro de cuentos en el 2019 en la biblioteca de su escuela, junto a una amiga o amigo, a leer el mismo libro en el 2020 en su casa durante los meses de confinamiento. Vivencias muy diferentes, a las que a su vez imprimirá su propio universo simbólico, también diferente en una situación y en la otra. Dice el autor y crítico británico Aidan Chambers: “La lectura siempre tiene que ocurrir en algún lado. Y todo lector sabe que el dónde leemos afecta el cómo leemos: con qué placer, disposición y concentración.”<sup>8</sup> Importan todos los elementos que contribuyen a generar la escena y su clima: el cuerpo de ese objeto que es el libro, el tamaño y forma de la letra, el espacio físico donde la lectura sucede, la iluminación de ese lugar, los sonidos y ruidos, la temperatura. La complejidad del vocabulario del texto, la posibilidad (o no) de consultar si algo no se entiende. La presencia de otras y otros lectores alrededor, la instancia de

---

<sup>7</sup>Andruetto, María Teresa. "Un lector es alguien consciente de su lugar en el mundo". *La Nación*. 20 mar. 2016. <https://www.lanacion.com.ar/opinion/maria-teresa-andruetto-un-lector-es-alguien-consciente-de-su-lugar-en-el-mundo-nid1880723/>

<sup>8</sup> Chambers, Adams. *El ambiente de la lectura*. México: Fondo de Cultura Económica, 2007.

intercambio luego de leer, entre tantas otras cosas. Estas últimas cuestiones, relativas al aspecto vincular, resultan fundamentales.

Así, las decisiones de una mediadora o un mediador, que puede estar presente o no mientras se lee (por ejemplo, cuando los libros de la biblioteca salen en préstamo a las casas), intervienen de modo crucial en el tipo y la calidad del contacto de las niñas y los niños con los libros y en la construcción de comunidades de lectura. Esto, a su vez, cumple un papel determinante en el proceso de inmersión de las y los estudiantes en la cultura escrita, nada menos: la mediación de lecturas es una de las grandes herramientas que tiene la escuela para acercar oportunidades a través de sus bibliotecas.

## **El trabajo entre las personas y los libros: promoción, mediación, animación**

Se trata de tres expresiones que usamos muchas veces de modo indistinto. Y, si bien se refieren a campos y prácticas que presentan muchos puntos en común, a continuación vamos a puntualizar algunas características de cada una, ya que esto nos permitirá seguir profundizando en nuestras reflexiones.

La expresión *promoción de la lectura* se refiere a una variedad muy amplia de actividades y situaciones. En términos generales, se puede definirla como un conjunto de acciones organizadas estratégicamente, cuyo propósito es que las personas de una comunidad determinada puedan acceder a la lectura y disponer de ella como una herramienta de ejercicio de la ciudadanía, lo que a la vez se considera que enriquecerá a la sociedad de la que forman parte. Se trata de garantizar el derecho a leer, de contribuir a la búsqueda de igualdad de oportunidades. Resulta fundamental el carácter intencional y planificado de estas acciones, que parten del planteo previo de objetivos sustentados a su vez en un diagnóstico, y que se implementan de manera gradual. Es necesario que se adecuen a las características y necesidades de las comunidades destinatarias y que se puedan sostener en el tiempo para asegurar su eficacia.

Más allá de la necesidad e importancia de las acciones de promoción de la lectura que implican una oferta de libros, son fundamentales también aquellas que involucran la formación de lectoras y lectores y la capacitación para mediadoras y mediadores, imprescindibles para la continuidad de los proyectos y programas. En Argentina, el Plan Nacional de Lecturas (Ministerio de Educación de la Nación) es una de las iniciativas referentes en este campo.

La *animación a la lectura*, por otro lado, se encuentra íntimamente relacionada con la promoción. Sus estrategias apuntan a los mismos fines. Podemos decir que la diferencia central entre ambas radica en la dimensión que cobran sus acciones: mientras que al hablar de *promoción de la lectura* se suele hacer referencia a un nivel macro, las actividades a las que refiere la frase *animación a la lectura* suelen estar pensadas para y destinadas a un grupo concreto, y ser coordinadas por alguien que mantiene cierto vínculo con dicho grupo. Los objetivos centrales de la animación son la motivación y el acercamiento de niñas, niños y jóvenes a los libros.

A la *mediación de lectura* ya nos referimos en el apartado anterior: lo central de esta tarea radica en el gesto de unir, enlazar, hacer que las y los potenciales lectores y los libros se

acerquen y se encuentren. Si bien se trata de un concepto amplio, desde los propósitos que nos convocan, entendemos que la mediación implica la intervención pedagógica de una adulta o adulto que contribuya, entre otras cosas, al disfrute de la lectura por parte de niñas, niños y jóvenes y a propiciar procesos de comprensión, construcción de sentidos e interpretaciones y de apropiación de los textos. Este acompañamiento puede abarcar instancias anteriores, simultáneas y posteriores al momento de lectura en sí misma.

## **Las bibliotecas escolares y su papel clave en la promoción y mediación de lecturas**

*El silencio es allí diferente.*

*Todo el amor reunido, todo el miedo reunido,  
todo el pensar reunido. Casi toda la muerte,  
casi toda la vida y, además, todo el sueño  
que pudo despejarse del árbol de la noche.*

Roberto Juarroz, "La biblioteca"

### **Las funciones de las bibliotecas escolares: un recorrido desde el lente del marco normativo**

La misión de las bibliotecas educativas a nivel global, según se describe en las Directrices IFLA/UNESCO consiste en "proporcionar información e ideas que son fundamentales para funcionar con éxito en nuestra sociedad de hoy en día, que se basa cada vez más en la información y el conocimiento". Además, enfatiza que la biblioteca escolar "ayuda a los alumnos a desarrollar destrezas de aprendizaje de carácter vitalicio, así como su imaginación, con el fin de ayudarles a vivir como ciudadanos responsables."

A nivel nacional, desde el 2006, la Ley Nacional de Educación reconoce a las bibliotecas escolares como un lugar indispensable para la promoción de la igualdad educativa, destinadas a enfrentar situaciones de injusticia, marginación, estigmatización y otras formas de discriminación, derivadas de factores socioeconómicos, culturales, geográficos, étnicos, de género o de cualquier otra índole, que afecten el ejercicio pleno del derecho a la educación y asegurar las condiciones necesarias para la inclusión, el reconocimiento, la integración y el logro educativo de todos/as los/as niños/as, jóvenes y adultos en todos los niveles y modalidades, principalmente los obligatorios. Además, hace hincapié en el fortalecimiento de las unidades de información existentes y la creación de bibliotecas escolares en aquellas instituciones educativas que carezcan de las mismas para garantizar una educación cualificable.

A su vez, la ley 26.917 de Sistema Nacional de Bibliotecas Escolares y Unidades de Información Educativa, sancionada en Noviembre de 2013 y promulgada en Enero de 2014, establece que entre sus objetivos se encuentran también la promoción, junto a las jurisdicciones, de acciones tendientes a integrar a las diversas unidades de información en redes y subredes a nivel local, regional y nacional, para ampliar sus recursos mediante el intercambio de producciones y servicios cooperativos.

En cuanto al patrimonio educativo, busca favorecer su integración, sistematización, conservación, resguardo legal, defensa y difusión. Además, como parte de la comunidad educativa, la biblioteca escolar está llamada a promover líneas de acción para favorecer la lectura crítica y reflexiva en las unidades de información, como modo de comprensión de su realidad pasada y presente a nivel individual, social y cultural, en coordinación con los planes de lectura nacionales y jurisdiccionales.

Otra de sus funciones fundamentales es la de generar acciones tendientes a ampliar y profundizar las competencias para la búsqueda, uso, conocimiento, evaluación y producción de la información en distintos formatos y soportes, así como la capacidad de comprensión lectora integral.

A esta visión más institucional y normativa, Kepa Osoro describe:

“El objetivo principal de la Biblioteca Escolar será formar lectores polivalentes capaces de comprender y expresarse en cualquier lenguaje (escrito, cinematográfico, musical, plástico), que tengan la posibilidad de aprender por sí mismos cualquier cosa que les interese y de acceder a cualquier ámbito de la cultura que pueda formar globalmente su personalidad. Estamos hablando de una biblioteca viva, del modelo moderno y el único operativo de cara al futuro, no de un contenido curricular más o de una visita cultural trimestral. La concebimos y utilizaremos como un centro de aprendizaje, comunicación, información y ocio como verdadero núcleo de la labor educativa y como fuente de documentación en investigación.” (Kepa Osoro)<sup>9</sup>.

Desde la Biblioteca Nacional de Maestras y Maestros (BNM) entendemos a la biblioteca escolar como un espacio de aprendizaje embebido en una institución educativa, por eso debe vincular sus proyectos al currículo para contribuir a la formación de lectoras y lectores, ya que consideramos a la lectura como una puerta de entrada a la comprensión del mundo y de la propia subjetividad, más allá de los formatos en los que se realice. Debemos aportar a la construcción de herramientas intelectuales y técnicas para desarrollar un espíritu crítico en nuestras y nuestros usuarios, aportando elementos para que puedan saber seleccionar, decidir, interpretar, cuestionar y reelaborar la información de cara a la formación de sujetos autónomos y críticos.

Dentro de este marco, la persona responsable de la biblioteca escolar abarca una serie de funciones asociadas a diferentes ejes: el trabajo técnico que implica el procesamiento de la información, el papel de pareja pedagógica-transdisciplinar de las y los docentes de las diferentes áreas de conocimiento, el rol alfabetizador informacional y digital y, por último, un papel activo de promoción y mediación de lectura, que contribuye, a su vez, a la construcción y fortalecimiento de una comunidad lectora que incluye a la escuela y las familias. En este aspecto se centra el desarrollo del presente curso y el dispositivo *Libros como puentes*.

En su artículo *Definiendo el perfil del usuario de la biblioteca*, Graciela Bialec afirma:

---

<sup>9</sup> Osoro, Kepa. *Biblioteca escolar y animación a la lectura*. En García Gutiérrez, María Estrella (coord.), en: *La educación lingüística en Secundaria*. España: Compobell S.L. Murcia, 2006.

“... [las bibliotecas] se transforman en centros de lecturas, cuando están dadas las condiciones para que texto y lector se encuentren (...) Los libros son cosas en un estante, a la espera siempre de desplegar su función: activar ideas y provocar reflexiones en un lector”. (Graciela Bialet)<sup>10</sup>

Esto nos vuelve a llevar a la necesidad de generar las condiciones para que ese encuentro sea posible. Mercé Escardó i Bas define a la biblioteca del siguiente modo:

“Una fuerza que provoca y anima a los lectores a que descubran, gracias a los libros, un mundo, el mundo, su propio mundo. Es, por tanto, mucho más que un lugar lleno de libros seleccionados, catalogados y clasificados. La biblioteca es una ventana siempre abierta. La biblioteca está viva, es vida.” (Mercé Escardó i Bas)<sup>11</sup>

Judith Kalman, a su vez, considera que el diseño de proyectos, programas, planes de lectura y escritura implica dos condiciones fundamentales: la disponibilidad de los materiales y el acceso a ellos.

“Disponibilidad denota la presencia física de los materiales impresos y la infraestructura para su distribución (por ejemplo, bibliotecas), mientras que acceso se refiere a las oportunidades para participar en eventos de lengua escrita situaciones en las cuales el sujeto se posiciona vis-à-vis con otros lectores y escritores, así como a las oportunidades y las modalidades para aprender a leer y escribir. La sola presencia de los libros en una biblioteca, por ejemplo, no promueve la lectura; es su circulación y uso entre las manos de los lectores lo que la fomenta.” (Judith Kalman)<sup>12</sup>

### **Foro de intercambio: Primeras conversaciones**

A partir de la lectura de esta clase y la visualización de los materiales propuestos, les pedimos que:

1. Se presenten y elijan algún fragmento breve de alguno de estos textos/videos, un “subrayado” propio, lo transcriban mencionando la fuente y comenten por qué les resulta significativo.
2. Pongan ese fragmento en diálogo con sus propias prácticas, a partir de alguna acción de mediación de lectura que hayan realizado o quieran realizar desde la biblioteca escolar.

<sup>10</sup> Bialet, Graciela. “Definiendo el perfil del usuario de la biblioteca”. *Bibliotecas: escenarios para que cada libro encuentre su lector*. Buenos Aires: Biblioteca Nacional de Maestros, 2007. <http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL001045.pdf>

<sup>11</sup> Escardó i Bas, M. *La biblioteca, un espacio de convivencia*. Madrid: Anaya, 2003.

<sup>12</sup> Kalman, Judith. “El acceso a la cultura escrita: la participación social y la apropiación de conocimientos en eventos cotidianos de lectura y escritura”. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*. Vol. 8, núm. 17 (ene.-abr. 2003), pp 37-66. <https://www.redalyc.org/pdf/140/14001704.pdf>

Tengan en cuenta la posibilidad de incluir en sus intervenciones alguna puesta en relación con lo dicho por otras/otros. Se trata de un espacio donde está habilitada la conversación.

*Extensión máxima: 300 palabras. Les pedimos que copien y peguen el texto en el cuerpo del mensaje (y no como archivo adjunto) para que la lectura y el intercambio sean más ágiles para el grupo. Les recomendamos también que guarden una copia de las actividades realizadas, ya que constituyen una parte importante del curso y van a resultarles insumos significativos a la hora de elaborar sus proyectos para el trabajo final.*

### **A modo de cierre que abre...**

Es interesante volver sobre las siguientes palabras de Michèle Petit, que reúnen algunas de las ideas desarrolladas a lo largo de esta clase:

“El gusto por leer no puede surgir de la simple frecuentación material de los libros. Un saber, un patrimonio cultural, una biblioteca, pueden ser letra muerta si nadie les da vida. [...] No es la biblioteca o la escuela la que despierta el gusto por leer, por aprender, imaginar, descubrir. Es un maestro, un bibliotecario, que, llevado por su pasión y por su deseo de compartirla, la transmite en una relación individualizada. Sobre todo en el caso de los que no se sienten muy seguros para aventurarse por esta vía...” (Michèle Petit)<sup>13</sup>

Para concluir esta primera clase y continuar el recorrido, les acercamos algunos materiales más, que nos parecen ricos en varios sentidos.

- El cuento “La ventana abierta”, del célebre autor inglés conocido como Saki, disponible en esta [antología](#) editada por el Ministerio de Educación (pág. 55), invita a reflexionar sobre la ficción desde la ficción misma. Además, su estructura de *relato enmarcado* permite una puesta en relación, a través de la intertextualidad, con la y las historias clásicas de *Las mil y una noches*, algunas de las cuales forman parte de los itinerarios sugeridos para Segundo Ciclo de Primaria en el dispositivo [Libros como Puentes](#). Es interesante también poner en diálogo esta obra con la charla de Liliana Bodoc compartida en la clase.
- El [corto “La ventana abierta”](#), dirigido por la cineasta argentina Lucila Las Heras, una adaptación audiovisual del cuento, ganadora del Primer Premio de la Semana del Cortometraje INCAA (Argentina, 2015). Este recurso permite incorporar las TIC en una posible propuesta de mediación de lectura, así como analizar las distintas decisiones que implica la adaptación de un lenguaje artístico a otro, la “traducción” cultural y de época que se ve en el pasaje de la obra inglesa a la argentina, entre muchas otras posibilidades.

---

<sup>13</sup> Petit, Michele. *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 1999.



Repasamos, por último, los materiales propuestos como bibliografía a lo largo de la clase:

- “[Elogio del encuentro](#)”, de Michèle Petit
- “[Mentir para decir la verdad](#)”, de Liliana Bodoc

### **Bibliografía sugerida:**

Andruetto, María Teresa. "Un lector es alguien consciente de su lugar en el mundo". *La Nación*. 20 mar. 2016.

<https://www.lanacion.com.ar/opinion/maria-teresa-andruetto-un-lector-es-alguien-conscient-e-de-su-lugar-en-el-mundo-nid1880723/>

Argüelles, J. D. "Promoción y mediación de la lectura". *La Razón de México*. 17 mayo 2019.

<https://www.razon.com.mx/el-cultural/promocion-y-mediacion-de-la-lectura/>

Bialet, Graciela. "Definiendo el perfil del usuario de la biblioteca". *Bibliotecas: escenarios para que cada libro encuentre su lector*. Buenos Aires: Biblioteca Nacional de Maestros, 2007. <http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL001045.pdf>

Chambers, Adams. *El ambiente de la lectura*. México: Fondo de Cultura Económica, 2007.

Cuadernillo *Placer de leer. Un libro, todos los mundos. Las tareas del mediador*. Buenos Aires: Centro de Estudios Multidisciplinarios, 2007.

Escardó i Bas, M. *La biblioteca, un espacio de convivencia*. Madrid: Anaya, 2003.

Kalman, Judith. "El acceso a la cultura escrita: la participación social y la apropiación de conocimientos en eventos cotidianos de lectura y escritura". *Revista Mexicana de Investigación Educativa*. Vol. 8, núm. 17 (ene.-abr. 2003), pp 37-66.

<https://www.redalyc.org/pdf/140/14001704.pdf>

Montes, Graciela. *La gran ocasión. La escuela como sociedad de lectura*. Buenos Aires: Ministerio de Educación Ciencia y Tecnología. Plan Nacional de Lectura, 2007.

<http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL002208.pdf>

Petit, Michele. "Elogio del encuentro". *Congreso Mundial de IBBY (International Board on Books for Young People)*. Cartagena de Indias, 18-22 de sept., 2000.

Petit, Michele. *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 1999.

Rivera, Iris. "A las palabras se las lleva el viento". *Jornadas Regionales de Literatura Infantil y Juvenil*. Cátedra Libre de LIJ. Universidad Nacional de la Patagonia. Youtube. 6 jul. 2021.



Bienvenidas y bienvenidos a nuestra segunda clase, en la que nos centraremos en los itinerarios de lectura, una estrategia muy rica a la hora de planificar la tarea de mediación. Presentaremos brevemente el concepto, nos detendremos en algunas cuestiones relativas a su utilización y propondremos algunos criterios y recursos para diseñar itinerarios nuevos, en función de los proyectos que se quiera desarrollar y/o del acervo con el que cuenta la biblioteca.

Realizaremos también una primera presentación del dispositivo *Libros como puentes*, que retomaremos la próxima clase, y daremos las consignas para el trabajo final del curso.

### **¿Qué son los itinerarios de lectura?**

Un itinerario de lectura consiste en la planificación de un camino o recorrido literario a partir de una selección de libros o textos realizada por la mediadora o mediador. La cantidad de obras que conforman un itinerario es variable; puede además ser uniforme o diverso en cuanto a los géneros que incluye (por ejemplo, un itinerario sobre los viajes podría contener un libro de poemas, una novela, una antología de cuentos y un atlas). La idea de itinerario de lectura implica siempre una búsqueda de puesta en diálogo entre los textos a partir de un criterio determinado desde su planificación. Esta relación puede basarse en el tema que los atraviesa, en el tipo de juego con el lenguaje que se propone, en el género literario al que pertenecen las obras, en las épocas (cercanas o distantes) en que se produjeron, en la procedencia de las y los autores, entre otras. Los itinerarios permiten una modalidad de trabajo con materiales impresos, digitales o mixtos, en función de las posibilidades y acervo de cada biblioteca.

## ¿Por qué utilizar itinerarios en la tarea de mediación?

Las especialistas María del Pilar Gaspar y Silvia González sostienen:

“Un cuento, una poesía, una carta son siempre el punto de partida para la lectura de otros textos: porque un personaje nos ha conmovido y queremos seguir leyendo sus historias o porque un tema nos ha despertado la curiosidad. Así, la lectura casi nunca termina con un texto, sino que conduce a otros. Y en muchas ocasiones es interesante ver que los chicos –incluso los de corta edad– piden leer más textos de algún autor si los introducimos, de a poco, en su obra. Estos recorridos de un texto a otro pueden organizarse a partir de itinerarios de lectura que seleccionen materiales según distintos criterios.” (Gaspar y González)<sup>14</sup>

La planificación didáctica recurriendo a itinerarios de lectura permite dar cauce a este deseo, este impulso de seguir leyendo, esta búsqueda de continuidad. En lectoras y lectores adultos, de hecho, también se da este tipo de vínculo con los libros, cuando elegimos qué leer a continuación buscando que esa obra tenga algo en común con la anterior, que nos gustó especialmente.

“[...] Los chicos van a las bibliotecas y dicen ‘quiero otro como este’. Ese ‘otro como este’ nos está marcando que un lector va desarrollando un camino, una propia bitácora de lectura, y muchas veces vuelve sobre lo mismo, entendido “lo mismo” de muchas maneras posibles.” (González y Gaspar)<sup>15</sup>

La figura del itinerario permite atender ese deseo de repetición de elementos (personajes, versos con rima, escenarios, tipo de ilustración) de un libro a otro y, al mismo tiempo, ofrecer variaciones, de modo que las chicas y chicos conozcan otros tipos de obras y se amplíen así sus universos de referencia y, por lo tanto, sus posibilidades de elegir qué leer. Además, se trata de un recurso flexible y adaptable al acervo de libros, la cantidad de ejemplares disponibles de una misma obra o la cantidad de lectores que lo demandan.

El contraste entre diferentes obras que habilita el uso de itinerarios es muy enriquecedor para el desarrollo del juicio crítico de lectoras y lectores en formación. Esto se puede ver, por ejemplo, en los intercambios orales posteriores a la lectura, donde resulta muy interesante proponer una puesta en diálogo entre las distintas obras trabajadas a nivel grupal y pedirles a las chicas y chicos que expliciten los puntos de contacto que observan.

### Criterios para el diseño de itinerarios

A la hora de elaborar un itinerario lector, es fundamental definir previamente qué criterio se seguirá y con qué propósito. La selección de textos debe estar anclada en las características específicas del proyecto en el que estos se enmarcan. Algunos criterios generales a atender son la calidad literaria de las obras, su disponibilidad para que los chicos puedan acceder a ellas, el interés que pensamos que despertarán o que pueden llegar a despertar a partir de su mediación.

Nos interesa traer la voz de Laura Devetach, escritora, poeta, narradora y docente argentina, quien afirma en *La construcción del camino lector* acerca de la selección literaria en la tarea de mediación:

---

<sup>14</sup> Gaspar, María del Pilar, y Silvia González. *NAP: Cuadernos para el aula. Lengua 2*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2006. p. 72.

<sup>15</sup> González, Silvia, y María del Pilar Gaspar. *Cultura escolar, tradición y renovación pedagógica en alfabetización inicial*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2011. p. 30.

<http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL005376.pdf>

“En este movimiento hacia la literatura, ninguna elección es inocente. Cuando optamos por algún tipo de vínculo con el texto y no otro, cuando elegimos determinados textos, cuando aceptamos que no siempre cantidad de lectura es igual a calidad, o que el contacto de un niño con un cuento no se puede medir ni pesar en el momento, nos estamos definiendo también ideológicamente.

Toda sintaxis es una opción de vida inconsciente. Nuestra vida, nuestros propios diálogos, nuestra oralidad y escrituras tienen gramáticas, sintaxis, estructuras, tonos, que revelan búsquedas y posturas frente al mundo. Es importante tomar cada vez más conciencia de ese hecho. ¿Damos opciones o imponemos selecciones nuestras? ¿Dialogamos o monologamos? ¿Es nuestro silencio una puerta abierta para la opinión ajena?” (Laura Devetach)<sup>16</sup>

Siguiendo esta línea de ideas, una posibilidad que se desprende del recurso de los itinerarios lectores es la de presentar diferentes y múltiples miradas, enfoques y modos de expresión acerca de un mismo tema. Por ejemplo, se puede incluir en un itinerario dos obras que aporten dos perspectivas complementarias acerca de un mismo hecho histórico. O trabajar sobre versiones de un mismo texto clásico provenientes de distintos lugares del mundo. Las y los invitamos a ver y escuchar la charla “El peligro de una historia única”, de la escritora nigeriana Chimamanda Ngozi Adichie, quien pone de manifiesto desde un ángulo muy interesante la importancia de acceder a una multiplicidad de historias acerca de los lugares y las personas, en contraposición a la “historia única” que circula sobre ellos.



Estas reflexiones son aplicables a la tarea de mediación y particularmente al armado de itinerarios, que permiten desde su estructura un trabajo con la multiplicidad. Y en este sentido, sumamos la voz de María Teresa Andruetto, escritora cordobesa, ganadora del Premio Hans Christian Andersen (entre otros) y una referente indispensable de nuestras letras contemporáneas, así como de las reflexiones sobre la lectura:

“Es lo que dice Clarice Lispector acerca del escribir, pero se aplica también a cuando se lee con profundidad: ‘El largo camino hacia la propia cosa’. Convertirse en un lector así es convertirse en una persona más consciente de sí y del lugar que ocupa en el mundo, el contexto donde vive, la condición de vida, y entonces se va poniendo más crítico.” (María Teresa Andruetto)<sup>17</sup>

---

<sup>16</sup> Devetach, Laura. *La construcción del camino lector*. Buenos Aires: Comunicarte, 2008.

<sup>17</sup> Andruetto, María Teresa. "Un lector es alguien consciente de su lugar en el mundo." *La Nación*. 20 mar. 2016. <https://www.lanacion.com.ar/opinion/maria-teresa-andruetto-un-lector-es-alguien-consciente-de-su-lugar-en-el-mundo-nid1880723/>

En la *Guía didáctica* del dispositivo *Libros como puentes*, en el que profundizaremos a continuación, se proponen los siguientes aspectos a tener en cuenta a la hora de abordar el armado de un itinerario:

**Para armar nuevos itinerarios hace falta:**

- \* reunir, articular y conectar libros, autores y lecturas que guardan puntos de contacto;
- \* poner en diálogo diferentes estilos, estéticas y propuestas editoriales;
- \* atender las preferencias que manifiestan los chicos y las chicas por un autor, un tema, un personaje, un género -así es como sugieren sus propios recorridos de lectura-, y tomarlas como punto de partida;
- \* procurar que haya una complejización gradual en las propuestas de lectura;
- \* recordar que cada elemento de la serie modifica el modo en que leeremos los demás.

Por otro lado, en cuanto a los ejes que organizan los itinerarios, las posibilidades son muy variadas. A continuación, algunas propuestas:

- “Un personaje o tipo de personaje. Piratas, osos, príncipes y princesas (en cuentos tradicionales y no tanto), malvados de los cuentos, caballeros, entre otros. Es interesante considerar que estos entre otros personajes se presentan de un modo particular en la tradición literaria (por ejemplo, las brujas o en los ogros), pero que la literatura actual juega con ellos y los presenta en algunos textos de modos alternativos (hay brujas que casi son hadas y ogros a los que les cae mal comerse a los chicos).
- Libros de un autor, para comprender los mundos que le interesa crear e introducirse en estilos, modos de contar, temas, tipos de personajes, voces, etc. que cada uno construye en sus textos.
- Podemos ir a lugares específicos donde se desarrollan los hechos, por ejemplo, cuentos, poesías y novelas de bosques, desiertos, mar, ciudades o pueblos pequeños.
- Un género literario, por ejemplo, poesías, cuentos y novelas epistolares o que incluyen cartas (cosa que a los chicos les encanta, porque es una manera de entrometerse ilusoriamente en el mundo interior de los personajes).
- Una estructura o juego del lenguaje específico. Por ejemplo, en los *Cuadernos para el Aula* se proponen itinerarios para leer cuentos encadenados, cuentos con reiteraciones, cuentos en los que el número 3 es el estructurador: tres hijos, tres hermanos, tres intentos, tres objetos que se encuentran (Gaspar y González, 2006, pp. 72-74).
- Un tema. Se trata de un itinerario altamente desafiante porque supone un alto nivel de abstracción, ya que comprender el tema de una obra literaria supone poner en juego multiplicidad de saberes y modos de leer. En un itinerario por tema, la selección de libros requiere tener en cuenta que en cada uno ese tema articule toda la historia, es decir, que el tema del itinerario sea la razón por la que los personajes se vinculan de alguna manera en particular, lleven adelante una serie de acciones, enfrenten y resuelvan o no problemas de diferente tipo en relación siempre con el tema del itinerario.”<sup>18</sup>

<sup>18</sup> *Colecciones de aula: Primer Ciclo*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2015.

<http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL005471.pdf>

## ¿Cómo usar los itinerarios de lectura?

La investigadora y escritora salteña Patricia Bustamante sostiene:

“Trabajar, pues, como estrategia didáctica la producción de itinerarios lectores implica pensar- desde el rol de mediador- en unos diálogos posibles entre los textos. Diálogo que no necesariamente tiene que ser por el tema que los distintos textos abordan, sino que puede enriquecerse incorporando conceptos relacionados con la forma de la escritura (por ejemplo, textos que parodian o rescriben otros; textos con diferente idealización narrativa; microrrelatos, etc.), el género, el contraste entre épocas y estilos, en fin... Diálogos que el mediador establece de modo consciente, con el objetivo específico de colaborar en la formación de determinadas disponibilidades lectoras”.<sup>19</sup>

Nos resulta muy productiva esta idea de la formación de “disponibilidades lectoras” como objetivo específico de las y los mediadores. Para que procesos como estos puedan tener lugar, es importante no solamente realizar una selección de obras adecuada para conformar nuestro itinerario, sino también recurrir a diversas estrategias de mediación que contribuyan a la apropiación y puesta en relación de esos textos por parte de las chicas y chicos.

¿Es conveniente dar los mismos textos para leer a todas y todos los chicos del grupo o es mejor diversificar las propuestas? ¿Hacemos lecturas en voz alta o invitamos a leer de modo individual? ¿Generamos instancias para que las y los chicos se hagan recomendaciones entre sí? Seguramente cada una, cada uno de ustedes, se haya hecho alguna de estas preguntas, entre muchas otras. Y seguramente muchas de las respuestas surjan del conocimiento que tienen de sus propias comunidades.

### **Libros como puentes: una propuesta de trabajo con itinerarios de lectura**

El dispositivo *Libros como puentes* ofrece una variedad de itinerarios lectores con diferentes ejes, a los que se suma una serie de recomendaciones y estrategias para su mediación. Consta de dos materiales complementarios: una *Bitácora de lecturas* y una *Guía didáctica*, ambas disponibles en la web, donde se proponen una serie de modalidades organizativas para generar comunidades de lectura, a través de los libros que están disponibles en las Bibliotecas Escolares. Esta iniciativa surgió originalmente de la búsqueda de estrategias para contribuir a mitigar los efectos negativos de la pandemia en el ejercicio del derecho a la educación, a la información y al conocimiento, como complemento a la labor de las y los docentes junto a las bibliotecarias y los bibliotecarios escolares.

Los itinerarios sugeridos por el dispositivo incluye títulos clásicos de la literatura infantil y juvenil que se encuentran en los fondos bibliográficos de gran parte de las bibliotecas escolares argentinas. También figuran títulos de las Colecciones de Aula y otras colecciones entregadas por el Ministerio de Educación de la Nación, a través del Plan Nacional de Lectura (PNL, 2009-2015) y de la colección digital de Literatura Infantil y Juvenil de la Biblioteca Nacional de Maestras y Maestros. Se recuperan además propuestas de itinerarios anteriores presentes en materiales del Ministerio de Educación, junto a otras nuevas,

---

<sup>19</sup> Bustamante, Patricia, comp. “Búsquedas, incertidumbres y certezas... en torno de lectura y mediación.” *Puentes... entre lectores y lecturas*. Salta: Ministerio de Educación, 2005.

diseñadas en función de títulos con mayor cantidad de ejemplares en las bibliotecas escolares.

### → **Guía didáctica**

Este material disponible en formato digital ofrece en primer lugar una breve introducción a los itinerarios propuestos, los criterios tenidos en cuenta para su diseño y algunas sugerencias para organizar la tarea de armado y entrega de los libros desde la biblioteca. Se presenta luego la serie de itinerarios para Primer y Segundo Ciclo (Primaria) que abordan diferentes ejes vertebradores. Cada itinerario cuenta con una breve introducción acerca de la selección, y también sus títulos pueden dar una idea sobre su contenido:

#### **Primer y Segundo Ciclo**

- *Para leer los clásicos*
- *Para leer los clásicos de otra manera*

#### **Primer Ciclo**

- *Poesía y sentimientos*
- *Viajes*
- *Cuentos con maullidos*
- *Cosas que cambian*
- *¡Qué chiquitos!*
- *Secretos*
- *Sortear las rejas*
- *Héroes en frasco chico*
- *Tres textos para imaginar*
- *Tres libros con personajes inolvidables*

#### **Segundo Ciclo**

- *¡Se levanta el telón!*
- *Sobre hadas, dragones y seres imaginarios*
- *De miedo, detectives y algo más...*
- *Historias de aquí, de allá y de quién sabe dónde*
- *¿Quiénes somos?*
- *Con el corazón en la boca*
- *De las olas a las selvas*
- *La palabra atravesada*
- *De viñeta en viñeta*
- *Tres excursiones al imaginario de la Patagonia*
- *Tres de miedo*

La sección “Manos a la obra” ofrece algunas herramientas para el armado autónomo de itinerarios por parte de bibliotecarias, bibliotecarios y docentes (hemos citado algunas de ellas anteriormente en esta clase).

A continuación, la guía acerca a las y los mediadores una serie de propuestas de intervención didáctica, con recomendaciones de actividades y recursos para facilitar su implementación. Estas propuestas son:

- Fichas de lectura en familia
- Bitácora de lecturas compartidas
- Bitácora de lectura personal
- Lecturas en viaje

Luego figura una serie de recursos para generar intercambios al interior de la comunidad de lectura por medios virtuales.

### → **Bitácora de lecturas**

Este material se encuentra disponible en formato impreso y digital. Se trata de un cuadernillo destinado a las chicas, chicos y sus familias.

En su presentación, podemos leer una definición breve y clara de su propósito:

“Es una especie de diario personal, un cuaderno que viaja con cada libro, un espacio en el que se registran las palabras, pensamientos y reflexiones que surgen de cada lectura.  
(...)”

No se trata de actividades para resolver en un cuaderno y enviar a la escuela. No tienen que escribir si no quieren, aunque quizás les den ganas de anotar algunas ideas. El propósito es conversar entre todas y todos, contrastar interpretaciones, impresiones y opiniones sobre lo que leyeron.”

A continuación, encontramos algunas sugerencias para la lectura en familia y preguntas disparadoras para la conversación acerca de lo leído.

El cuerpo principal del cuadernillo está compuesto por fichas para el registro personal de los textos leídos, que presentan diferentes formatos con invitaciones diversas para que las chicas y los chicos elijan según su preferencia y en función de lo que les haya despertado cada lectura: hay espacios para completar con citas del libro, apuntes de lectura, ideas en las que se quedaron pensando, dibujos, entre otras posibilidades.

También se presenta un espacio para el registro de las visitas a la Biblioteca, y finalmente una sección donde se invita a las y los lectores a pensar a qué lugares y tiempos viajaron a través de las obras leídas y a hacer un conteo de sus lecturas del año.

Las y los invitamos a recorrer y explorar detenidamente las propuestas del dispositivo, que pueden servir para tomarlas tal cual se presentan, para adaptarlas a las necesidades y posibilidades de cada comunidad, e incluso para inspirar nuevas ideas y proyectos.

### **Consigna para el trabajo final**

Como hemos anticipado, el trabajo final de este curso consiste en la elaboración de un proyecto de mediación de lectura, en el que se incorporen de algún modo los contenidos trabajados en esta propuesta de capacitación. Al final de este cuadernillo, encontrarán las consignas para la elaboración del proyecto y las pautas formales para la entrega, que tendrá lugar luego de completar las clases del curso.

La idea es ir avanzando progresivamente hacia este producto final. Las próximas clases contarán con talleres sincrónicos en los que abordaremos algunas cuestiones generales propias del diseño de proyectos de mediación de lectura y escritura, así como sus consultas puntuales acerca de los trabajos en desarrollo.

Para concluir esta clase, las y los invitamos a participar del foro "Primeros pasos hacia el diseño del proyecto".

### **Foro de intercambio: Primeros pasos hacia el diseño del proyecto**

La propuesta de este foro de intercambio apunta a realizar los primeros avances para el diseño de los proyectos, incorporando los contenidos abordados en el curso y pensando en una propuesta de forma situada. La producción de esta clase les servirá para la elaboración posterior de la fundamentación del trabajo a desarrollar.

Responder las siguientes preguntas:

1. ¿Para qué grupo voy a pensar este proyecto: quiénes son sus destinatarios, dónde y en qué situación se encuentran? ¿Qué trayectorias lectoras tienen, individual y grupalmente? ¿Noto alguna necesidad, deseo, situación emergente, interés particular? ¿Qué herramientas o índices tengo para conseguir esta información? Ejemplos: observación directa, encuestas a usuarios reales y potenciales de la biblioteca, entrevistas (a estudiantes, docentes, etc.).
2. A partir del punto 1, ¿cuál será el eje de este proyecto, el tema? ¿Habrá producciones escritas a lo largo del mismo? ¿Habrá una producción final? ¿Se incluirá algún otro lenguaje artístico, como la plástica o la realización de algún video? ¿De qué modo se relacionará este proyecto con los contenidos abordados en este curso?

Les pedimos que respondan estas preguntas en no más de 500 palabras, y que peguen sus intervenciones en el cuerpo de la intervención en el foro, pero que también las guarden en un archivo de procesador de texto ya que necesitarán volver a ellas más adelante.

### **Bibliografía sugerida:**

Andruetto, María Teresa. "Un lector es alguien consciente de su lugar en el mundo." La Nación. 20 mar. 2016.

<https://www.lanacion.com.ar/opinion/maria-teresa-andruetto-un-lector-es-alguien-conscient-e-de-su-lugar-en-el-mundo-nid1880723/>

Bustamante, Patricia, comp. "Búsquedas, incertidumbres y certezas... en torno de lectura y mediación." *Puentes... entre lectores y lecturas*. Salta: Ministerio de Educación, 2005.

*Colecciones de aula: Primer Ciclo*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2015.

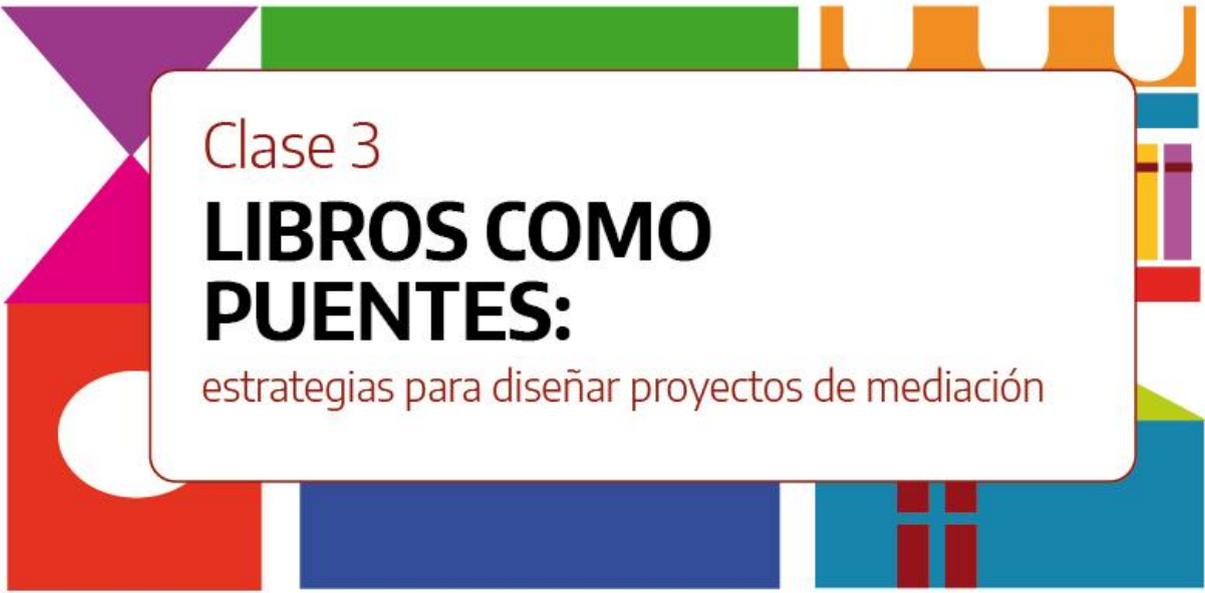
<http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL005471.pdf>

Devetach, Laura. *La construcción del camino lector*. Buenos Aires: Comunicarte, 2008.

Gaspar, María del Pilar, y Silvia González. *NAP: Cuadernos para el aula. Lengua 2*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2006.

González, Silvia, y María del Pilar Gaspar. *Cultura escolar, tradición y renovación pedagógica en alfabetización inicial*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2011.  
<http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL005376.pdf>

*Libros como puentes: [guía didáctica]*. [Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2020]. <http://www.bnm.me.gov.ar/libros-como-puentes/libros-como-puentes.pdf>



Clase 3

# LIBROS COMO PUENTES:

estrategias para diseñar proyectos de mediación

La tercera clase apunta a realizar una exploración más detenida del dispositivo *Libros como puentes*, poniendo el foco en las estrategias de mediación propuestas en la *Guía didáctica*, tomándolas como insumos y disparadores para el diseño y planificación de proyectos. Además, se abordan algunas cuestiones conceptuales y metodológicas que resultan centrales para el diseño de proyectos de mediación de lectura.

Por último, se propone un recorrido por dos bancos de experiencias desarrolladas a lo largo y ancho del país, donde se pueden apreciar diferentes modos de abordar, pensar y plasmar los contenidos trabajados en las clases.

## 1) Material de *Libros como Puentes* para bibliotecarias, bibliotecarios y docentes

La Guía didáctica del dispositivo *Libros como puentes* constituye uno de los contenidos centrales de la propuesta. En esta instancia de la clase se propone un recorrido o visita guiada a través de este material, en el marco de un primer encuentro sincrónico o bien a través de un video.



# GUÍA DIDÁCTICA

Invitamos a conocer  
la guía didáctica  
ingresando en

[www.bnm.me.gov.ar/  
libros-como-puentes/  
libros-como-puentes.  
pdf](http://www.bnm.me.gov.ar/libros-como-puentes/libros-como-puentes.pdf)

## 2) ¿Cómo comenzar a diseñar un proyecto de mediación?

### ¿Por qué trabajar desde la modalidad del proyecto?

Diseñar un proyecto de trabajo nos permite, entre otras cosas, generar un marco que nos ayude a tomar decisiones. Implica la organización de actividades poniendo en relación el momento y el espacio en que tendrán lugar, lo que nos proponemos conseguir a través de ellas, sus participantes, los materiales y recursos que serán necesarios para realizarlas.

La escritura del proyecto es el desarrollo de “un formato concreto que pondrá en juego todas esas intenciones y deseos iniciales a través de la planificación de actividades que tienen una finalidad y buscan arribar a cierta producción”<sup>20</sup>. Este dispositivo, además, ayuda a tener mayor registro acerca de lo que se va realizando, y también a detectar lo que no funciona, hacer cambios sobre el plan original, replicarlo, agregar cosas nuevas.

Volcar por escrito un proyecto suele ser una tarea compleja y desafiante, ya que implica entrecruzar muchas variables, realizar acuerdos entre quienes lo implementarán y transformar ideas en un programa de acciones. Una vez sorteadas estas cuestiones, tendremos una herramienta que nos permitirá tener más claro y presente el sentido de lo que hacemos, su secuencia temporal y su finalidad.

Es importante tener en cuenta durante este proceso que dicha finalidad, definida a partir de y en relación estrecha con los propósitos institucionales, es la que debe articular el conjunto de acciones y secuencias y darles unidad y dirección. Hay que tener presente que una sumatoria de acciones o una secuencia aislada no constituyen en sí mismas un proyecto, a menos que estén atravesadas por un eje que las hila, apuntando a un fin común.

El proyecto, una vez escrito, funciona también como un instrumento de comunicación institucional que puede contribuir a la obtención de recursos para su realización, así como a visibilizar el trabajo que se realiza puertas adentro de la biblioteca o el aula.

Hay algunos elementos fundamentales en todo proyecto, a los que se puede llegar respondiendo las siguientes preguntas:

**¿Para qué?** → Se refiere a los objetivos, a la finalidad de las acciones que estamos planificando.

**¿Por qué?** → Se refiere a la fundamentación o justificación de la propuesta de intervención.

**¿Cómo?** → Se refiere a las estrategias y acciones o actividades concretas, con sus respectivas etapas, a través de las cuales buscaremos cumplir los objetivos planteados.

**¿Con qué?** → Se refiere a los recursos necesarios: las personas que participarán en la implementación, los materiales, el presupuesto.

---

<sup>20</sup> Soler, Graciela. “Sobre los proyectos”, en Cuadernillo *Placer de leer. Un libro, todos los mundos. Leer para otros*. Centro de Estudios Multidisciplinarios y Fundación C&A, Buenos Aires: 2007.

**¿Cuándo?** → Se refiere a la organización de los tiempos estimados para el desarrollo del proyecto, volcados en un cronograma.

## **Algunas cuestiones importantes para el diseño de proyectos de lectura desde la biblioteca escolar**

Actualmente nos encontramos como sociedad transitando circunstancias muy complejas y cambiantes que atraviesan nuestras prácticas pedagógicas y las determinan; en este contexto de emergencia, tomamos los recursos que tenemos disponibles para ofrecer las mejores propuestas posibles, buscando fortalecer las trayectorias de las chicas y chicos que en muchos casos se ven fragilizadas.

Sin perder esto de vista, nos parece interesante aprovechar esta instancia formativa para reflexionar acerca del rol que tiene la escuela en cuanto a las *trayectorias lectoras* de sus estudiantes, sobre las que debe pensar estrategias de intervención. Esto implica idear proyectos que no solo tengan en cuenta unos textos específicos para cada grado aisladamente, sino un recorrido lector que involucre a todos los grados y ciclos con un criterio de progresión. Para ello, es importante que bibliotecarias y bibliotecarios convoquen al conjunto de docentes para construir y reconstruir colectivamente ese recorrido, a partir del conocimiento de los grupos, la experiencia compartida en los distintos ciclos, los contenidos que se han trabajado, las lecturas que han promovido la concurrencia espontánea a las bibliotecas, los temas que han despertado interés en diversas áreas, los textos no literarios que convocan y abren preguntas.

La experiencia de la lectura en la escuela debería, en la medida de sus posibilidades, ofrecer contacto asiduo con diferentes libros, soportes, géneros, autores, estéticas, estilos y formas de leer. De este modo, proyectar la lectura en función de las trayectorias lectoras supone prever los libros y los textos que se leerán en cada grado y cada ciclo de manera articulada y progresiva. En algunos casos, la progresividad tendrá que ver con los momentos en los que los chicos y chicas se encuentren en términos de su proceso de alfabetización, y en otros casos se dará en relación a las conexiones, intertextualidades y el acceso a discursos cada vez más complejos.

En función de todo esto, es importante tener en cuenta las diferentes dimensiones de abordaje de la lectura literaria en la escuela, como la enseñanza de la literatura, la formación de lectoras y lectores, las prácticas de lectura. También, tener presentes los roles de los diferentes actores, para potenciar las articulaciones. Por ejemplo, sería interesante convocar desde la biblioteca, en el marco de un proyecto, a la o el docente del grado y a la o el docente de plástica, como para hacer una propuesta interdisciplinaria.

## **El relevamiento del punto de partida**

A partir de lo anterior, se desprende la centralidad de realizar un relevamiento inicial que preste atención a las trayectorias lectoras de las chicas y chicos, a nivel grupal e individual. Esto es necesario a la hora de pensar el *por qué* y el *para qué* del proyecto a desarrollar.

Algunas herramientas útiles para ello pueden ser las planificaciones de las y los docentes, las fichas de la biblioteca, la lectura de proyectos anteriores. Además, es de gran ayuda el uso de instrumentos que permiten visualizar las progresiones a nivel institucional, como el que incluimos a continuación a modo de ejemplo.

	1ª parte del año		2ª parte del año	
	Textos no literarios	Textos literarios	Textos no literarios	Textos literarios
1º grado				
2º grado				
3º grado				
4º grado				
5º grado				
6º grado				
7º grado				

### Antes de encontrarnos...

Para entrar en contacto con algunos proyectos de mediación de lectura y/o de escritura, según el caso, les proponemos que recorran y exploren [la página del Premio Vivalectura](#)<sup>21</sup>, en la que encontrarán diversas experiencias desarrolladas a lo largo y ancho del país. Allí podrán observar diferentes formas de abordar, repensar y plasmar los temas sobre los que venimos reflexionando durante estas clases.

Por otro lado, las y los invitamos a recorrer el [“Catálogo de Prácticas Transformadoras”](#) que se creó en el marco del proyecto *Bibliotecas en Acción*. Al ingresar, verán que se puede seleccionar las experiencias en función de su público destinatario, del tipo de biblioteca en el que se desarrollan y también por etiquetas relacionadas con sus temas y características.

Ambos recursos resultarán estímulos interesantes a la hora de idear y diseñar sus propios proyectos.

---

<sup>21</sup> Este premio tiene por objeto estimular y fomentar la lectura y el papel que esta desempeña en la educación, en espacios formales y no formales, así como rendir homenaje a buenas prácticas lectoras. Fue creado por el Ministerio de Educación de la Nación, el 17 de septiembre de 2007. La coordinación y la ejecución del Premio VIVALECTURA está a cargo de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura - OEI. En la parte de abajo de la página encontrarán los proyectos ganadores de todas las ediciones del premio.



La siguiente consigna apunta a la elaboración de un proyecto de mediación de lectura, donde se involucren las nociones trabajadas y, a su vez, se tengan en cuenta las características, posibilidades y necesidades específicas de las escuelas participantes y sus entornos.

Consigna de trabajo para el diseño del proyecto:

1. **Título** del proyecto

2. Elaborar una **presentación y fundamentación** del proyecto que incluya:

- Una descripción general: del grupo destinatario, los aspectos y temas a trabajar, la producción final esperada (si la hay).
- Una justificación de la elección.
- Al menos una relación con alguna de las propuestas de mediación trabajadas a lo largo del curso.
- Al menos una relación con alguno de los materiales teóricos trabajados a lo largo del curso.

(Para realizar este punto, es importante retomar las actividades realizadas en los foros de intercambio de las clases 1 y 2)

3. Establecer los **objetivos** del proyecto.

4. Detalle de **actividades** a realizar: completar la matriz de diseño de proyectos. (Se incluye formato sugerido a continuación)

5. Desarrollo de la **planificación de una de las actividades** incluidas en el proyecto. (Se incluye formato sugerido a continuación)

6. **Cronograma** de actividades a realizar. (Se incluye formato sugerido a continuación)

7. **Recursos necesarios** para el desarrollo del proyecto.

8. Modalidades de **evaluación y registro** del proyecto: ¿cómo se piensa evaluar y registrar el proceso y los resultados de la tarea, para tener en cuenta posibles continuidades, modificaciones y para compartir el trabajo con el resto de la comunidad, respectivamente? (No se trata en este punto de evaluar el desempeño de las y los estudiantes, sino de pensar en qué sentidos nuestro proyecto funcionó y cuáles habría que revisar. Para esto, es fundamental tener presentes los objetivos iniciales.)

Pautas formales:

- Extensión máxima: 1500 palabras. Tipografía Arial o Calibri. Fuente 11.
- El trabajo debe entregarse en un solo archivo de procesador de texto.
- La fecha y otras condiciones de entrega serán informadas oportunamente.

**Matriz de diseño de proyecto**

(formato sugerido para punto 4; pueden realizar modificaciones en caso de considerarlo necesario)

<b>ACTIVIDAD</b>	<b>OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD</b>	<b>RESULTADOS / PRODUCTOS ESPERADOS</b>

## Ficha de planificación de actividad

(formato sugerido para punto 5; pueden realizar modificaciones en caso de considerarlo necesario)

Nombre de la actividad:
Proyecto:
Bibliotecarias/os y Docente/s a cargo de la actividad:
Duración:
Objetivo/s: . . .
Descripción general de la propuesta:
- Apertura: - Desarrollo (Puede estar dividido en momentos: 1er momento, 2do momento, etc.) - Cierre:
Texto/s seleccionado/s para la actividad:
Materiales necesarios para la actividad:
Lecturas para el próximo encuentro:
Evaluación y registro (cómo voy a evaluar y registrar mi tarea):

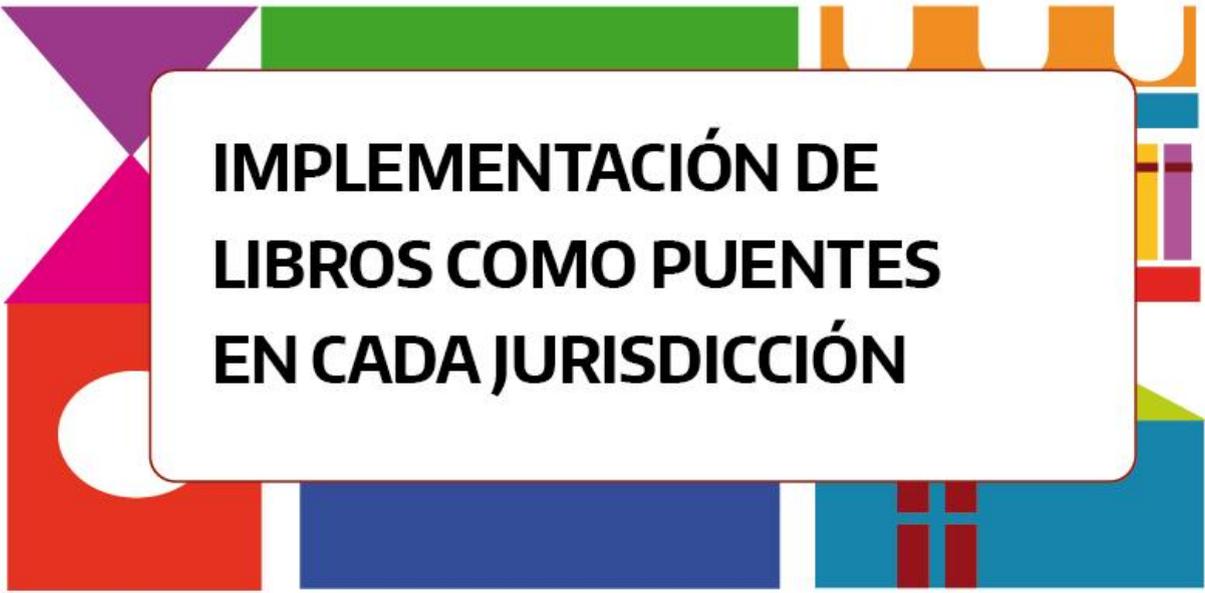
## Cronograma para la implementación del proyecto

(formato sugerido para punto 8; pueden realizar modificaciones en caso de considerarlo necesario).

	junio	julio	agosto	septiembre	octubre	noviembre	diciembre
Selección material	x						
Relevamiento punto de partida	x						
Actividad 1		x					
Actividad 2			x				

Evaluacion 1				x			
Actividad 3				x			
Actividad 4					x	x	
Evaluación 2						x	x

\*Las cruces están puestas a modo de ejemplo.



## IMPLEMENTACIÓN DE LIBROS COMO PUENTES EN CADA JURISDICCIÓN

La implementación del dispositivo Libros como puentes fue tomando variadas modalidades en función de cada jurisdicción. Encontramos, entonces, jurisdicciones que han adherido para trabajar en la totalidad de escuelas primarias, otras que trabajarán con escuelas rurales o urbanas, otras que orientarán sus acciones a universos donde tienen identificadas necesidades específicas y otras que acompañarán a las escuelas que voluntariamente se inscribieron en la convocatoria.

### **Planificación**

Teniendo en cuenta esta variedad de escenarios, es necesario que cada equipo pueda planificar las acciones que desarrollará en torno al dispositivo para poder luego monitorear y evaluar sus resultados y alcances a nivel nacional. En este sentido, nos interesa conocer las actividades que se pretenden realizar y su calendarización, incluidas aquellas acciones complementarias a la distribución de la bitácora y el acompañamiento de bibliotecarias, bibliotecarios y docentes en el desarrollo de sus proyectos institucionales.

Asimismo, les pedimos que incluyan en la planificación si existe la posibilidad de trabajar el dispositivo en articulación con otras áreas internas o externas a su Ministerio.

Por último, como parte de la planificación, nos interesa conocer cómo se realizará la distribución de las bitácoras y en qué plazos.

### **Comunicación**

Otra dimensión importante a considerar dentro de la implementación es la comunicación. En función de ello, para mejorar la visibilidad y el impacto de las acciones jurisdiccionales y nacionales relativas al dispositivo se espera que:

#### **(1) registren fotográfica y/o audiovisualmente:**

- lanzamiento jurisdiccional de “libros como puentes”
- recepción y organización de las bitácoras en la jurisdicción
- distribución en los establecimientos educativos
- entrega a las/os estudiantes y utilización en las bibliotecas escolares, aulas y hogares

**(2) compartan una selección de fotos que retraten los distintos momentos del punto anterior.** Subirlas a la carpeta correspondiente a su jurisdicción teniendo en cuenta las “Indicaciones para material fotográfico y audiovisual” compartidas oportunamente.

**(3) publiquen las fotos en las redes sociales jurisdiccionales, institucionales y/o personales.** utilizando el hashtag **#LibrosComoPuentes #BNM** y etiquetando a las autoridades e instituciones jurisdiccionales, al Ministerio de Educación de la Nación (@educacionar) y a la BNM (@BNMArgentina).

En las reuniones de agosto, acordaremos la mejor estrategia digital y definiremos un día y horario para publicar los materiales.

**(4) utilicen los [manuales de identidad visual de la BNM y de Libros como Puentes](#)** para la realización de piezas de difusión gráfica.

### **Seguimiento y evaluación**

Durante la ejecución de esta línea de acción nos proponemos realizar el seguimiento con el objetivo de poder revisar sus aspectos sustantivos y así optimizar los procesos, los resultados y los impactos.

Buscamos identificar en qué sentidos el dispositivo funcionó y cuáles habría que revisar. Queremos pensar, registrar y reflexionar junto a ustedes sobre lo ocurrido tanto en el trabajo de los equipos jurisdiccionales, como en las escuelas y/o bibliotecas.

Es importante destacar que no buscamos evaluar el desempeño de las y los estudiantes, ni medir el trabajo de las y los bibliotecarios o docente, ni el de ustedes como referentes jurisdiccionales. Nos interesa comprender qué oportunidades se generaron (proyectos, alianzas, otras líneas de acción, entre otras) y cuáles son los principales obstáculos o qué factores dificultan o dificultaron su implementación.

**A nivel jurisdiccional**, proponemos utilizar algunos indicadores cuantitativos y otros de carácter cualitativo.

Indicadores cuantitativos:

- Cantidad de escuelas alcanzadas por jurisdicción / cantidad de escuelas en la jurisdicción
- Cantidad de bibliotecas que adhirieron
- Cantidad de bibliotecarias/os escolares y docentes alcanzados
- Cantidad de estudiantes alcanzados
- Cantidad de bitácoras recibidas / cantidad de bitácoras entregadas
- Tiempos/plazos de destinados a la distribución

En relación a las etapas de la implementación, nos interesa conocer cómo se desarrollaron las siguientes instancias:

- planificación, logística y distribución
- capacitación y acompañamiento

- implementación en la escuela/biblioteca
- impacto en la comunidad educativa

Asimismo, consideramos importante relevar el trabajo con otras áreas, direcciones o programas.

**A nivel institucional**, es decir, en relación a la **dimensión escuela / biblioteca**, buscamos pensar en qué sentido el proyecto de mediación de lectura funcionó y cuáles aspectos habría que revisar para tener en cuenta posibles continuidades y/o, modificaciones a futuro.

Para esto, proponemos la utilización de un instrumento de autoevaluación por parte de bibliotecarias, bibliotecarios y docentes que pueda dar cuenta de la riqueza del trabajo. A su vez, retomamos lo propuesto en la clase 3 del curso donde se sostiene que el proyecto puede funcionar también como un instrumento de comunicación institucional y contribuir a la obtención de recursos para su realización, así como a visibilizar el trabajo que se realiza puertas adentro de la biblioteca o el aula.

## Dudas o consultas

Por dudas, preguntas o comentarios escribir a [bnmredes@educacion.gob.ar](mailto:bnmredes@educacion.gob.ar) o [bnminfo@educacion.gob.ar](mailto:bnminfo@educacion.gob.ar)

Más información en <http://www.bnm.me.gov.ar/libros-como-puentes/>

### Equipos del MEN involucrados en el desarrollo, diseño e implementación:

Fernando Ariel López (Director de la BNM y Coordinador del SNBEyUIE)

Guadalupe Gómez (Coordinadora del SNBEyUIE, BNM)

Gabriel Graves (BNM)

Marina Elorza (BNM)

Tobías Cochello (BNM)

### Elaboración y diseño de los materiales:

Daniela Goldin (BNM)

Agustina Gallino (SSESyC)

Noelia Lynch (DN de Nivel Primario)

Zaida Garzón (BNM)

Carolina López Scondras (BNM)

Juan Salvador de Tullio (BNM)

Luz Coronel (BNM)

Fernando Ariel Lopez (BNM)

### Equipos jurisdiccionales:

Referentes provinciales del Sistema Nacional de Bibliotecas Escolares y Unidades de Información Educativa (SNBEyUIE) y del Programa BERA.

Este cuadernillo está bajo la siguiente licencia de Creative Commons



**Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-SA 4.0)**

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/deed.es>

### **Cómo citar este recurso:**

Biblioteca Nacional de Maestras y Maestros. *Libros como puentes: Guía de orientaciones para equipos jurisdiccionales*. Buenos Aires : Ministerio de Educación de la Nación, 2021.



**BNM**  
Biblioteca Nacional de  
Maestras y Maestros



Ministerio de Educación  
Argentina

Argentina unida